

Schedae epigraphicae in der Bibliothek zu Utrecht.

I.

In einem Sammelband der Utrechter Bibliothek (script. lat. mst. n. 56) befindet sich ein Brief des Gallandius an Johann Georg Grävius. Er ist datirt von Caen ('dabam Cadomi XIX Martii an. Ch. MDCCI') und begleitete zwei Codices, von denen der eine nach Gallandius' Angabe meist bekannte Inschriften von Narbonne, der andere viele unedirte Inschriften aus ganz Spanien enthielt. Ueber letzteren, den ich, wenn mich mein Gedächtniß nicht täuscht, in Utrecht oder Leiden flüchtig gesehen habe, wird uns ohne Zweifel Hübners Sammlung bald näheren Aufschluß geben. Außer diesen Codices aber hatte Gallandius auch aus seinen schedae 13 lateinische und 15 griechische Inschriften beigelegt. Die griechischen hatte er selbst auf seiner Reise nach dem Orient abgeschrieben, doch minder genau durchgehends, als sie uns von anderen überliefert sind. Zuerst ist eine dieser Inschriften aus Gallandius' Papieren, die an Burmann und Ruhnken später gekommen sind, herausgegeben worden von Spaan de Antiphonte in Reiske's Or. Gr. VII p. 802. Es ist die trochäische Grabchrift eines Atheners Harpocraton, von dem es heißt (C. I. G. n. 923 v. I p. 532 vs. 5—8: *Ἀρποκρατίων πρὸς ἀσπῶν* || *εἰς μάκαρ κλη-* [ξ] *εται* (KΛΕΙΣΕΤΑΙ auf dem Steine) || *οὐνεκ' ἦν ῥήτωρ μὲν εἶπεῖν* || *φιλόσοφος δ' ἂν χρῆ νοεῖν*. Dazu bemerkt Gallandius in seinem Briefe: 'Harpocratonis, qui is mihi videtur, cuius Lexicon habemus, epitaphium, post tot annos inter schedas meas latens, luce dignissimum, ut spero, iudicabis — wohl ohne jede Wahrscheinlichkeit. Diese, wie die übrigen griechischen Inschriften, waren fast sämmtlich schon aus anderen Quellen bekannt, bis Böckh auch Gallandius' Abschriften für das Corpus benutzte. Außer der schon erwähnten sind es folgende Steine: aus Athen C. I. G. n. 177. 519. 522 'Athenis ad Horologium solare antiquum, ut videbatur'; Böckh hält die Inschrift ΦΑΙΔΡΟΣ · ΖΩΙΛΟΥ || ΠΤΑΙΑΝ ΙΕΥC·ΕΠΟΙΕ (Gallandius: ΕΠΟΙΕΙ) für antik und setzt sie in den Anfang des dritten Jahrhunderts n. Chr. 559 + 620 Gallandius erwähnt das von Böckh beschriebene Relief nicht; daß er übrigens die

beiden Inschriften für Eine hielt — was sie wohl sein können — zeigen die beige-schriebenen Worte: Athenis ex marmore. 655. 681. 795. 926, von der Insel Kos: n. 2501, von Rhodos: n. 2534. 2536, von Kypros: n. 2650. 2651, von Melos: n. 2426.

Von den lateinischen Inschriften hat nur Saxe eine kurze Nachricht gegeben (scholia literario — critica ad L. A. Muratorii novum thesaurum miss. II in Act. lit. soc. Rheno — Traiect. II p. 233), indem er zu der von Muratori 67, 1 mit der Angabe 'Romae. e schedis P. Montfauconii misit Bimardus' edirten Inschrift bemerkt: Inventam Metis fuisse . . . . . fidem faciunt schedae Gallandii, olim ad Graevium missae, quas inspexi'. Da von zwölf aus Lothringen, der Normandie und Languedoc stammenden Inschriften nur zwei in den bekannten Sammlungen sich finden, so lasse ich sie hier mit den beige-schriebenen Fundnotizen folgen. Nur die dreizehnte übergehe ich, deren Fundort nicht beige-schrieben, aber aus anderen Quellen bekannt ist. Sie enthält eine Dedicacion an Hercules Fundanius (Dr. 1539) und befand sich in der Sammlung Foucaults, deren Custos Gallandius war. Uebrigens hat die von Gallandius gefertigte Abschrift in der 3. Zeile **LIBENS** für **LVBENS**.

1—7 Inscriptions trouvées à Mets l'an 1700, en demolissant un mur de la ville qui soutenoit la terrasse du Jardin public qu'on nomme le Jardin Boufflers'.

1.

IN HONOREM  
DOMVS DIVIN·  
CONCORDIAE  
CIVIT·CASTORI  
ET POLLVCI  
M·PETRONIVS

5

'La pierre a environ deux pieds et demi en quarré'. cf. Dr. 1564.

2.

D M  
SANTINIVS  
SACER //////////////

2 SANcTINIVS?

3.

D M  
//////// ANTISTIO HOSPI  
TI DE E VNC· :////: DOC· ///

2 DE/vNCto.

4.  
 D M  
 VITAL  
 IOVRB  
 AN////////

'Il y a une figure vestue — au dessous de cette inscription'.

5.  
 D //////////  
 CETRONIAE ////////// RIMI  
 ET CARANTIA PERPETVALFIO . sic  
 CARANTVS ARVS . NNIS . VIVS sic

5 P C

'Cette inscription est sur un ecriteau que deux cupidons tiennent l'un d'une coste, l'autre de l'autre, et elle accompagne une niche pour contenir une statue de grandeur naturelle'.

1 D m || 2 CETRONIAE . . pRIMI . . . coniugi? ||  
 3 ET CARANTIA<sub>e</sub> PERPETVA<sub>e</sub> FI? || 4 CARANTVS  
 ARVS . NNIS? (*filius*) VIVS || 5 P(*onendum*) C(*uravit*).

6.

'M. Prumier, medecin de la mesme ville de Mets, a une lampe de terre cuite sur laquelle on lit cette inscription'

ATTILIVS F

7.

'Il a aussi un poids de bronze presque rond à la reserve de deux faces sur lesquelles il se pose, avec lettres d'argent enchâssées'

DN HONORIO AVG · P · I ·

(i. e. P · f)

['Cette lampe et ce poids sont presentement dans le cabinet de M. Foucault']

8—9 <sup>1</sup>) 'Suredae, Ruscinoniae oppido, in ecclesia abbatiali S. Andreae. Ragnetus exscripsit'.

8.  
 MERCVRIO  
 AVG ·  
 Q · VALERIVS  
 HERMETIO  
 L · D · D · D

5

*Hic erant figurae || quaedam quae mal- || leo fuerunt excisae*

1) Die folgenden Inschriften, so wie der oben erwähnte Hercules-

9.

IMP · CAESA:  
 M · ANTONIO  
 GORDIANO  
 PIO FELICI  
 5 INVICTO AVGV  
 P · M · TRIBVN ·  
 POT · Π · COS ·  
 P P ·  
 10 DECVMANI  
 NARBONENS ·

Herzog (Galliae Narb. descr. app. epigr. n. 10) gibt die Inschrift aus der mir nicht zugänglichen *histoire de Languedoc par Dumège nouv. édit. I p. 160 n. 37* mit der Lesart (1) *caesari* ||; die Abschrift des Magnetus deutet auf eine Ligatur von *AR*. In der *histoire générale de Languedoc par deux religieux Benedictins de la Congregation de St. Maur inscr. anc. 6, 16* fehlen die drei ersten Verse.

10—12 rep. in pago Vieux (prope urbem *Caen.*).

10.

NOVIVS VICTOR  
 MEMORIAE DO  
 MITIAE PAMFILE

'A. Gallandius exscripsi ex cippo coloris varii marmoreo, quinque aut sex pedibus alto reperto in pago Vieux agri Cadomensis, quem nunc possidet D. Foucault, in Neustria inferiore iuri dicundo praefectus'.

11.

PIETAS CORNIFICIA FILIA  
 TE POS ·

'Hic lapis extans in cimelio Foucaultiano inventus est an. 1691. in pago Vieux . . . ubi fuit olim Civitas Viduassium, unde nomen hodiernum deductum. A. Gallandius exscripsit'.

2 TE (*tulum*)?

altar, scheinen später geschrieben, als die aus Metz, da die Dinte hier andere Farbe hat.

Mus. f. Philol. N. F. XX.

12.

D E O < M A R T I  
 C < V I C T O R I V S  
 F E N I X < P R O < S E < E T  
 I V N I O < F I K I O < S V O  
 5 E T · M A T E R N A E < V I C     sic  
 T O R I S < C O N I V G I S  
 M Æ E < V · S · T < M < D I A E  
 E T B A S S O C O S < I D I B V S  
 M A R T I S

‘Basis lapidea pedibus duobus circiter alta effossa anno 1700. in pago Vieux . . . A. Gallandius exscripsi et delineavi’.

In der fünften Zeile ist der Verfasser der Dedication aus der Construction gefallen, indem er den Namen seiner Frau in den Genetiv setzt, als wenn er oben gesagt hätte pro salute . . . .  
**MATERNAE VICTORIS** (*filiae*) **CONIVGIS** suae (wie man für *meae* erwartet). Welcher Bassus der Colleague des mir unbekanntem Dialis gewesen, läßt sich schwerlich bestimmen.

II.

In demselben Bande sind noch einige andere Inschriften zerstreut, die einer Besprechung nicht unwerth scheinen, namentlich folgende aus Lüttich und seiner Umgebung (13—19).

13.

‘Leodii extabat olim inter pontes S. Nicolai et S. Iuliani fragmentum sequens marmoreum’.

M E R C V R I I N G E N V
------------------------------

1 RĪ hat die Handschrift.

14—17 ‘Quatuor lapides marmorei quadrati latitudinis unius pedis et amplius, qui olim fuerunt in summo altari ecclesiae pagi: Jeuck in hasbania Leodiensi et iacebant adhuc in coemeterio anno. 1612’. [Auch Muratori hat diese vier Inschriften mit der Bemerkung: ‘In Vico Goye agri Leodiensis inter Civitates Varéne et Sancti Trudonis. Misit Bimardus’.]

14.

H E R C V L I  
 P R O B V S  
 V E R E C W  
 D I F I L ·  
 5           V S

1 LI 3 VN Mur. 62, 4.

15.

HERCV  
LI  
LEV BAS  
NA FLO  
RENTIN  
FILIA  
V · S · L · M

5

1 und 2 verbindet Mur. 62, 5.

16.

HERCVLI ET  
ALCMENAE  
C · MATERNI  
VS PRIMVS  
V · P · L · M

5

1 ET 5 V · S · L Mur. 62, 7. (Drelli 1556.)

17.

HERCVL  
VADVNA  
CAR · FI  
LIA · V · S ·

1 LI Mur. 62, 6. 3 FI die Handschr.

18.

'In quadam parte muri eiusdem ecclesiae, ex qua calx deciderat, apparebat anno 1602 fragmentum lapidis cum sequenti inscriptione'

L K C O K  
vVAE · SD  
· TESTAM

2 V*v*VAE · Sibi?

19.

'Erat in Flemal pago ad mossam (l. *Mosam*) 2. leucis supra Leodium sito fragmentum quoddam marmoreum in quo sequentia' — 'collecta a Simone Bellomonte 23. aprilis 1578. Verum cum postmodum Dominus Ioannes de Lonim (?) illius pagi dominus horreum lapideum construi fecisset, inertia operariorum confractum et operi appositum est fragmentum illud'

I O M  
 IVNONI MINERVAE DI  
 II N FLVMINIS MOSA  
 SC\ S DIAN  
 ONIA II II III CIS  
 II OS I' N OI  
 M FVSCIANO III SIINO

3 MI die Handschrift.

Die Inschrift ist ohne Zweifel ächt, aber unzuverlässig gelesen. Am meisten Anstoß ist an der dritten Zeile zu nehmen, da es nicht wohl eine dea oder nymphae fluminis Mosa[e] gegeben hat. Die Mosa konnte selbst als dea verehrt werden, wie wir auch zwei dem deus Rhenus und einen dem Danuvius gewidmeten Altar haben (Mommsen

I. Helv. 271 = de Wal myth. sept. 232: *FLVM RHENO* e. q. s. de Wal l. 1. 233 Or. 1651); aber es widerspricht der Römischen Anschauung, statt der Personification des Flusses sich eine in ihm lebende Gottheit zu denken. Die einzige zulässige Erklärung wäre *numini fluminis*, da *numen* mit dem Genetiv des Götternamens zur Umschreibung für diesen selbst stehen kann. Allenfalls ließe sich auch das *numen aquae Alexandrianae* in Lambässa (Or. 5758 a) zur Erklärung des *numen fluminis Mosae* anführen. Mithin dürfte die Inschrift gelautet haben: *i(ovi) o(ptimo) m(aximo) iunoni minervae di[anae? numi]n[is] fluminis mosa[e] . . . . . (nomina dedicantium) . . . v. s. l.] m. fusciano II e[st] si[la]no [coss] a. IDCCCXLI n. Chr. 188.*

### III.

An obige zum Theil bisher unbekannte Inschriften will ich aus demselben Coder noch eine mehrfach herausgegebene reihen. Es dient dazu, um einen Betrug, wie er noch heutzutage den reisenden Sammlern von Curiositäten häufig gespielt wird, aufzudecken. Gruter hat zuerst aus Brescia eine Grabschrift veröffentlicht, die wir später in etwas veränderter Form in Utrecht und jetzt in Dresden finden. Dieselbe ist nicht nur in unserem genannten Sammelbände mit dem Beisatz 'Brixiae', sondern auch noch in einer zweiten Utrechter Handschrift erhalten. Letztere (script. lat. mst. 58) war im Jahre 1693 von Henninius dem Tollius zum Geschenke gemacht worden und stammte aus Padua, wie eine eingeschriebene Notiz sagt: *allatus est hic liber Patavio — a Gernerio Lilio, med. art. stud. an. a C N. 1692. Sie enthält: Philisci Consolatoria Ciceronem alloquentis dum in Macedonia exularet e gre,co in latinum traducta per Ioannem Aurispam — Val. Probus de notis et literis Romanorum — Varias Inscr. antiquas, Epigrammata etc. cum*

adscriptis ab Henninio variantibus lectionibus e Grutero aliisque. Hierin findet sich der von Gruter à Verderij schedis veröffentlichte Stein, mit den etwas verdächtigen Worten: 'Brixiae in foro publico || hic lapis prius sic se | habebat'. Der Text lautet nach Gruter (358, 2 'Brixiae prope forum'):

L · ANTONIVS · L · F  
FAB · QVADRA  
TVS · DONATVS  
TORQVIBVS · ET  
5 ARMILLIS · AB  
TI · CAESARE · BIS

LEG · XX

*signa*

Die Form des Steines sowie die Feld- und Ehrenzeichen hat die Handschrift n. 58 etwas verschieden von Gruter, außerdem in der sechsten Zeile: **T CAESARE BIS**. Dagegen bezeugt die nachlässiger geschriebene Handschrift n. 56 die Lesart **Ti.**, welche wir deshalb vorziehen, weil in der zwanzigsten Legion ein Soldat von Tiberius wohl in einem Aegyptischen oder dem Pannonischen Kriege konnte beschenkt werden <sup>2)</sup>, dagegen von Titus diese Legion nicht commandirt worden ist.

Was nun die Worte 'lapis prius sic se habebat' bedeuten, läßt sich errathen. Die ächte Inschrift scheint früh verloren oder verstümmelt und nur in schedis erhalten zu sein, aus welchen sie Gruter ebenso, wie die Schreiber unserer Handschriften schöpften. Dagegen ist sie nachgemacht worden und an einen Curiositäten-sammler Namens Chevalier gekommen in dieser Form:

l. antonius. l. f  
fab. quadra  
torquibus. et  
armillis ad  
t. caesare. bis  
leg XX  
*signa*

2) Germanicus erinnert a. DCCLXVII n. Chr. 14 die zwanzigste Legion an ihre Thaten unter Tiberius' Leitung bei Tacitus (ann. I 42): tu tot proeliorum socia, tot praemiis aucta, egregiam duci vestro (i. e. Tiberio) gratiam refertis.

Chevalier bewahrte diese um eine Zeile verkürzte und entstellte Inschrift, die in Marmor gehauen ist, in seiner 'Chambre de Raretez de la ville d' Utrecht' (catalogue 11, 774. recherche curieuse d'antiquités p. 15). Von hier kam sie nach Dresden, wo sie schon von Pococke p. 105, 1 abgeschrieben wurde. Daß sie unächt sei, durfte auch denjenigen nicht entgehen, welche das Original nicht kannten. Und dennoch hat diese verderbte Copie eines italienischen Steines ihren Platz unter den rheinischen Inschriften gefunden. Der mehr leichtsinnige als betrügerische Baron von Hüpsch, der ein großes Curiositätencabinet in Köln besaß, hat in seiner „Epigrammatographie oder Sammlung von Inschriften der ältern, mittlern und neueren Zeiten der niederdeutschen Provinzen darunter die mehresten ungedruckt sind“ außer vielen anderen Gedankenlosigkeit auch die begangen, daß er mit den Steinen Chevaliers frisch weg die Stadt Kantien beschenkte. Auch der unsrige ist dort zu finden I 34, 39, von dem gläubigen Steiner natürlich in seinen Codex ausgenommen (1294) und gewissenhaft emendirt (2) *fabia qui donatus torquibus et armillis a domino imperatore caesare bis*. Dieser „Herr Kaiser“ erregte mit Recht Mißfallen am Rhein, doch hat selbst der gelehrte und geschätzte Professor Klein in Mainz die Copie bei Hüpsch zu emendiren versucht (Zahrbücher des Vereins von Alterthumsfreunden im Rheinlande XXV S. 88). Auch der Verfasser des „Verzeichnisses der alten und neuen Bildwerke und übrigen Alterthümer in den Sälen der Kgl. Antiken-Sammlung zu Dresden“ S. 250 n. 461<sup>3)</sup>, der übrigens schon sehr an der Aechtheit der Inschrift zweifelte, macht einen Erklärungsversuch: „(donatus) ab T(ito) Caesare etc. — wo dann ad einer der gewöhnlichen Steinmehlfehler wär. Der Musaltarbeiter (faber quadratarus) wäre zweimal mit Arm- und Halsringen beschenkt worden“?

Die Steine Chevaliers, welche zum Theil in Dresden sich befinden, müssen natürlich so lange geradezu für Fälschungen gelten, bis sie als Copien ächter Steine nachgewiesen sind. Daß sie mit Ausnahme des ächten Ziegels **EX CERINF** (Chevalier rech. p. 15 = catal. 11, 774. = Pococke 105, 1) nicht aus dem Rheinlande sind, ist augenscheinlich. Einer läßt sich aus der erwähnten Handschrift n. 58 seinem Fundorte wieder zuschreiben:

21.

‘Logradi in aede omnium sanctorum’

M E R C V R I O

C N · C E T R O N I V S

P R A E S E N S

V · S · L · M

3) Ich habe nur die fünfte Auflage 1840; Replat ist mir nicht zugänglich.

Chev. rech. p. 14 = cat. 11, 751 (Hüpsch I 29, 15. Steiner 1267); diese Ausgaben haben (3) **PRESENS**.

Von den übrigen sehe ich, daß eine aus Rom (Reines. synt. XV 27 p. 791. = Chev. rech. p. 15 = cat. 11, 745. = Steiner 1296) zwei andere aus Lyon stammen (Grut. 90, 2. Reysler de mul. fatid. p. 382. = Chev. rech. p. 15 = cat. p. 11, 806 = Spon antiq. de la ville de Lyon p. 91 = de Wal moed. 12. = Hüpsch I 33, 33 = Steiner 1283, und Chev. rech. 15 = cat. 11, 799. = Spon l. l. p. 203. = Hüpsch I 34, 38. = Steiner 1297).

W. B r a m b a c h.